

拉丁文帝國 (經典復刻版)



[拉丁文帝國（經典復刻版）](#) [下载链接1](#)

著者:瓦克(Françoise Waquet)

出版者:貓頭鷹

出版时间:2015-1

装帧:精装

isbn·9789862622308

◆Amazon讀者 ★★★★★ 評鑑

1500年前通行羅馬帝國的拉丁文，竟然變成一種死亡語言？

但又是什麼原因使得人們窮經皓首也要重拾它往日的榮光？

拉丁文是西方知識文明的起源，也與現今西方各國語言有著極深的關聯。但如同全球化使現今多數語言日漸消失，1500年前在羅馬帝國傳布歐洲各地的拉丁文，隨著中世紀以後各民族國家與地方語言的崛起，卻漸漸地衰弱，甚至在口語上成為一種「死亡」的語言。

可是，即便成為一種「死亡」的語言，拉丁文在近代西方的學校與教會中卻占有主導地位，成為傳遞知識的主要工具。學童花費大量時間與血淚學習拉丁文，但面對曲折的文法與無法和口語結合等困境，使得理想與現實產生差距，學生往往無法達到師長期許的標準。即便如此，對人們而言，拉丁文卻仍具有相當的吸引力。究竟，拉丁文在西方文明代表何種意義？

由於拉丁文是羅馬帝國的語言，具有古老性與普遍性。在義大利，當內外交戰之際，作為曾支配世界的文化遺產，拉丁文也成為人們緬懷過去榮光的象徵。此外，拉丁文所具有的普遍性，使其擁有中立的性質而不被任一民族國家所獨有，例如，比起法語，英國人或許更願意使用拉丁文作為外交語言，這便是英國人不願低法國人一等的心態。於是，到了二十世紀，當拉丁文正式從學校與教會中「除名」後，仍有一些建議恢復拉丁文作為國際語言的聲音。

本書作者為文化史專家，透過三段式論述——證明拉丁文的存在、說明人們如何使用，以及拉丁文具有的符號意義等，企圖讓讀者更貼近理解這個即便在日常社會生活中漸漸不再重要，但對西方文化有著深遠影響的重要語文。而這也將是讀者理解西方文明的一個重要切入點。

◎[經典復刻版]新增1000多條中外文名詞對照表

【一致好評】

◎李若庸（台北大學歷史系副教授）專文推薦

◎王芝芝（輔大歷史系兼任教授）

◎李有成（中研院歐美所特聘研究員）

◎周惠民（政大歷史系教授）

◎林美香（政大歷史系副教授）

◎翁嘉聲（成大歷史系教授）

◎張淑英（台大外文系教授）

◎張淑勤（前輔大歷史系副教授）

◎楊肅獻（台大歷史系教授）

作者介紹：

瓦克

法國國家科學研究中心研究主任，撰寫多本歐洲文化史的專著，包括《王朝復辟時期或舊制度重現下的皇室節慶》、《法國模式與博學的義大利。文學界的自我意識與對他人的感知，一六六〇至一七五〇年》、《文壇朝聖者葛羅諾維斯：探討十七世紀的學術之旅》、《文學界》等。

譯者簡介

陳綺文

中央大學法文系畢業，現為專業譯者。譯有《最好的朋友》、《抓住彩虹：性虐待倖存者的進階治療》、《做傷心人的好朋友：關懷者實用錦囊》、《拉丁文帝國》、《我的過動症：一段從寓言到輔導的旅程》、《溺．愛》。

目錄: 推薦序 一部拉丁文的文化史 李若庸

導論 為什麼拉丁文能存活如此長的時間？

第一部 歐洲的符號

第一章 拉丁文的搖籃：學校

第二章 拉丁文的堡壘：教會

第三章 拉丁文的學術成就

第四章 熟悉的世界

第二部 能力與表現

引言

第五章 書面語

第六章 口語

第三部 拉丁文的寓意

引言

第七章 培育全人

第八章 階級劃分

第九章 說和掩蓋的權力

第十章 萬國的懷古幽情

結論

• • • • • (收起)

[拉丁文帝國（經典復刻版）](#) [下载链接1](#)

标签

拉丁文

语言

拉丁语

感兴趣

历史

世界史

语言学

计划

评论

堆资料堆出来的书，干货在导读里都提到了

好枯燥，材料好乱。。。

翻译不是特别理想，不推荐购买翻译版。
内容中详细介绍了拉丁文的发展历程，作为饭后阅读，不妨读下。

[拉丁文帝国（经典复刻版）](#) [下载链接1](#)

书评

没有对照原文仔细看译文，只是随手记下碰到的一些小错。

第13页：Tacites，当作“塔西陀”。又见43页。第18页：France，当作“法郎士”。

第29/31页：《耕作的艺术》，当作“农事诗”。又见43页。

33页：Gousaz，当写作Crousaz。35页：le gerontif没有译对。39页：小标题译...

曾经欧洲存在1500多年的拉丁语，据悉只有梵蒂冈使用。它曾影响着西方的文化、学术、印刷等将近2000多年，但在现代世界几乎消失，到底是什么使这样悠久的语言衰

落，《拉丁文帝国》将恢复一个古老的语言王国，重现拉丁文的兴衰。
作者法国作家弗朗索瓦·瓦克，法国国家科学研...

首先这不是一部完整的拉丁文的语言史，中文名的翻译和简体版封面省略的法文书名部分：XVI-XX siècle 可能会造成一些误导。（Le latine ou L'empire d'un signe: XVI-XX siècle）

既然定格在十六世纪以降拉丁文的复兴以至最终在20世纪中叶变成一门“死语言”止，那就不会有阅...

编者按：历史叙述总难免粗线条化，比如对拉丁文历史的描述“昔日辉煌、今日式微”，往往大略如此。但事实就是如此简单吗？如果深究拉丁文在近代的遭遇，其实会如同一部西方文化史缩编，能看出潮流的改变、文化势力的消长。高峰枫借助《拉丁文帝国》一书，就强调对拉丁文进行社...

“拉丁文勾勒出无知者的巴别塔和学者的一元化社会之间的分野。”欧洲文化史专家弗朗索瓦·瓦克此言，足以窥见拉丁文自带的优越感。一种死语言，在失去了其主宰地位数百年后依然占据人们视野，当然不只基于实用性，《拉丁文帝国》一书由此而来。瓦克由拉丁文盛衰史展开，拥趸...

世界上有很多种语言，其纷繁变化超乎人们的想象。每隔一段时间，就有一种语言无声无息地消失。像拉丁文这样历史悠久、影响深远、地位特殊的语种，它为何在如今成了一种渐趋没落的“死语言”呢？这是一个值得探究的问题。

知其果，究其因。法国文化学者弗朗索瓦·瓦克...

[拉丁文帝国（经典复刻版）](#) [下载链接1](#)